

COMPAGNIA DEL SUQ

LA SEÑORA



SPETTACOLO MUSICALE

L'ECCEZIONE DI UNA DONNA SEFARDITA

Un'idea di **Franco Minelli**, **Alessandra Ravizza**

Cura drammaturgica **Enrico Campanati**, **Carla Peirolero**.

Con **Carla Peirolero**, **Alessandra Ravizza** canto, **Franco Minelli** oud,

Marika Pellegrini percussioni, **Angela Zapolla** violino.

Regia **Enrico Campanati**

Arrangiamenti musicali **Franco Minelli**

Allestimento scenico **Arianna Sortino**

Aiuto regista **Alberto Lasso**

Produzione **Suq Genova Festival e Teatro**

La **Compagnia del Suq** dedica lo spettacolo a una figura femminile dal carisma eccezionale: **Grazia Nasi**, anche conosciuta come **l'ebrea errante**, che nel 1500, a capo di un impero finanziario derivato dal monopolio delle spezie dedica la sua influenza a salvare gli ebrei perseguitati, meritandosi l'appellativo onorifico de **La Señora**.

In scena, la sua storia si intreccia con i **canti** del repertorio sefardita, un **universo musicale mediterraneo** fatto di poesia, risate, storie ed emozioni, "uno spazio reale e immaginario, pieno di sole e di mare".



Lo spettacolo La Señora approda a **Sorgente di Vita, Rai 3**

Momenti di spettacolo, **interviste** a Carla Peirolero, Alessandra Ravizza e Franco Minelli e la storia di Grazia Nasi.

Il **servizio completo** su Rai Play>>

<https://bit.ly/Sorgentedivita-RitrattodiLaSeñora>

GRAZIA NASI: LE DONNE MARRANE



“Nel racconto della vita di Grazia Nasi emerge la condizione delle donne marrane, obbligate a convertirsi, a nascondersi, a spostarsi per poter professare la propria fede e la propria cultura, nella consapevolezza di poter esser scoperte o tradite da un momento all'altro.

Una storia del '500 che rievoca antiche persecuzioni e la forza indomita delle donne.

I Marrani erano gli ebrei costretti alla conversione al cristianesimo e quindi ad una emigrazione interiore, restando tuttavia differenti, inassimilabili, in quanto ereditavano l'alterità dell'ebreo. Eppure ebrei non erano più anzitutto agli occhi degli ebrei. Il marrano diventò l'altro per eccellenza, l'altro dell'altro.”

(Da “Marrani. L'altro dell'altro” di Donatella Di Cesare -Einaudi)

IL REPERTORIO MUSICALE

Se la vita eccezionale di Grazia Nasi è ormai conosciuta in tutto il mondo ed è percepita come un esempio di riscatto della comunità sefardita spagnola, la voce di tutte le donne sefardite risuona nello spettacolo grazie alle parole e alle melodie dei canti di tradizione.

Il pubblico potrà così ascoltare il ladino o giudeo-spagnolo: la lingua degli ebrei sefarditi di Spagna, una lingua romanza di derivazione castigliana con prestiti dal turco, il greco, l'arabo, l'ebraico e il francese. Un idioma capace di trasportare l'ascoltatore in un universo musicale mediterraneo fatto di poesia, risate, storie ed emozioni.

Il repertorio musicale sefardita è descritto dall'etnomusicologa Miriam Meghnagi come “uno spazio reale e immaginario, pieno di sole e di mare” che, ancora oggi, “accompagna il cammino degli ebrei spagnoli e portoghesi nella storia e nel dialogo con l'alterità”.



COMPAGNIA DEL SUQ GLI ARTISTI

Carla Peirolero ha ideato e dirige il Suq Festival e la Compagnia del Suq, best practice d'Europa per il dialogo tra culture e la promozione della diversità. Formatasi alla Scuola di recitazione del Teatro Stabile di Genova, laureata in Sociologia, è stata programmista regista per la RAI e ha lavorato come attrice in più di 100 spettacoli, diretta, tra gli altri, da Carlo Cecchi, Massimiliano Civica, Tonino Conte, Filippo Crivelli, Giorgio Gallione, Sergio Maifredi, Egisto Marcucci, Marco Sciacaluga, Aldo Trionfo. Ha collaborato stabilmente con il Teatro della Tosse per 15 anni. Dal 2003 si occupa a tempo pieno del Suq realizzando, oltre al Festival, 20 produzioni teatrali. Per il suo impegno sociale è stata nominata Erede dell'ANED - Associazione nazionale Ex Deportati; nel 2020 ha ricevuto il Premio Asini dall'omonima rivista fondata da Goffredo Fofi.

Enrico Campanati attore e regista, diplomato alla Scuola di Recitazione del Teatro Stabile di Genova. Ha partecipato come attore ad oltre 170 spettacoli, per lo più in ruoli di protagonista, lavorando con Tonino Conte, Egisto Marcucci, Filippo Crivelli, Aldo Trionfo, Franco Enriquez, Marco Sciacaluga, Carlo Cecchi, Lorenzo Salvetti, Giorgio Gallione, Vito Molinari, Benno Besson, Gianni Fenzi, Nicholas Brandon, Sergio Maifredi, Anna Laura Messeri, Amedeo Romeo, Renzo Trotta, Mario Jorio, Massimiliano Civica, Silvio Soldini. Dal 1976 collabora continuativamente con il Teatro della Tosse di Genova. Come regista ha firmato più di 30 spettacoli, tra cui, per la Compagnia del Suq, Butterfly Bazar, Canto di Natale, Opera Magica, Il mare negli occhi, Moka Cabaret, Gli stranieri portano fortuna, Oliver Twist. Nel 2007 ha ricevuto il Premio Gilberto Govi.

Franco Minelli chitarrista e polistrumentista, suona oud, bouzouky e chitarra battente. Ha approfondito i suoi studi musicali in Francia, Tunisia, Grecia. Autore, compositore e arrangiatore ha fondato e dirige l'Orchestra Bailam per cui ha curato 8 album, a cominciare da "Mamma li turchi" (Sud-Nord crocevia 1991). Tra gli altri, "Bailamme" (World Music 2001), "Non occidentalizzarti" (Felmay 2006), "Lengua Serpentina" con Roberta Alloisio (CNI 2007), "Trallalero Levantin" (Felmay 2019).

Cura le musiche nel film "Tandem" di Lucio Pellegrini con Paolo Kessisoglu e Luca Bizzarri. Dal 2000 comincia una lunga collaborazione con la Compagnia del Suq diretta da Carla Peirolero curando le musiche e partecipando agli spettacoli "Butterfly Bazar" (2000), "Moka Cabaret" (2002), "Il mare negli occhi" (2005). Collabora con Consuelo Barilari allo spettacolo "La terrazza proibita" (2001)

Alessandra Ravizza autrice, cantante e docente di lingue da anni si dedica agli studi sul canto e le lingue del Mediterraneo. Dopo la laurea in arabo e francese alla Facoltà di Lingue di Genova, consegue la laurea con lode in "Lingue e Culture per la Comunicazione e Cooperazione Internazionale" presso l'Università Statale di Milano.

Ha collaborato con Echo Art per il coordinamento artistico della Banda di Piazza Caricamento; ha fondato con il chitarrista Andrea Megliola i Rebis. I primi due dischi, "Naufragati nel deserto" (Primigenia, 2012) e "Qui" (Primigenia, 2016), li conducono in numerosi festival tra Italia, Tunisia, Francia, Portogallo e Cina; vincono diversi premi: Premio Suonatore Jones, miglior testo al Premio Andrea Parodi, premio del Festival della Musica Alternativa di Biserta (Tunisia), Premio Lineatrad.

Ha collaborato con il compositore Rolando Marchesini come autrice e interprete dei testi in arabo classico della colonna sonora del pluripremiato film "My name is Adil" patrocinato da Amnesty International ed Emergency.

SUQ GENOVA FESTIVAL E COMPAGNIA

Best practice d'Europa per il dialogo tra culture

Dal 1999 l'esperienza del Suq rappresenta una eccellenza in campo interculturale grazie ad una coerente ricerca artistica che si sviluppa soprattutto in ambito teatrale. Con il **Festival** ogni anno al Porto Antico di Genova un grande bazar dei popoli, ispirato nella scenografia teatrale ai suq, mercato in arabo, diviene luogo simbolico e unico in Italia di una comunità variegata e inclusiva.

Lo stesso spirito anima gli spettacoli della **Compagnia**, che lavora su contaminazioni di stili e linguaggi, e comprende artisti dal background migratorio. Pur rifiutando le etichette, gli spettacoli si possono iscrivere nel teatro sociale, musicale, contemporaneo. Ad oggi si contano oltre 20 produzioni, rappresentate a Genova e in tournée. Nel 2017 e 2018 ha vinto il Bando MigrArti – Spettacolo. Nel 2021 ha prodotto la rassegna di video ritratti di artisti Performing Italy #1, andata in onda su RAI 5, disponibile su Rai Play, rassegna che nel 2022 è giunta alla sua seconda edizione #2.

Ulteriori informazioni su produzioni e distribuzione
www.suqgenova.it/suq-teatro

festival ■
SUQ e
compagnia

Direzione artistica **Carla Peirolero**

Segreteria Suq Genova

tel. + 39 329 20 54 579 email teatro@suqgenova.it



@suqgenova - www.suqgenova.it